No 35231

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Le 6 juin 2013 |  | June 6, 2013 |
|  |  |  |
| Coram : Les juges LeBel, Karakatsanis et Wagner |  | Coram: LeBel, Karakatsanis and Wagner JJ. |
|  |  |  |
| ENTRE :  Couche-Tard inc., Alimentation Couche-Tard inc., Dépan-Escompte Couche-Tard inc., Céline Bonin, Richard Bédard, Ultramar ltée, Pétroles Therrien inc., Distributions Pétrolières Therrien inc, Opérations pétroles Irving ltée, Groupe Pétrolier Olco inc., Coop fédérée, Robert Murphy, Gary Neiderer, 9142-0935 Québec inc., 9131-4716 Québec inc. et Groupe Denis Mongeau inc.  Demandeurs  - et -  Simon Jacques, Marcel Lafontaine, Association pour la protection automobile, Procureur général du Québec, Procureur général du Canada, Directeur des poursuites pénales du Canada, France Benoît, Richard Michaud, Luc Couturier, Guy Angers, Philippe Gosselin & Associés ltée, André Bilodeau, Carol Lehoux, Claude Bédard, Stéphane Grant, Pétroles Cadrin inc., Daniel Drouin, Pétroles Global inc. / Global Fuels Inc., Pétroles Global (Québec) inc. / Global Fuels (Quebec) Inc., Provigo Distribution inc., Christian Payette, Pierre Bourassa, Daniel Leblond, Dépanneur Magog-Orford inc., 2944-4841 Québec inc., Société coopérative agricole des Bois-Francs, Gestion Astral inc., Lise Delisle, 134553 Canada inc., Garage Luc Fecteau et fils inc., Station-Service Jacques Blais inc., 9029-6815 Québec inc,, Garage Jacques Robert inc., Gérald Groulx Station-Service inc., Services Autogarde D.D. inc., 9010-1460 Québec inc., Armand Pouliot, Julie Roberge, Station-Service Pouliot et Roberge s.e.n.c., 9038-6095 Québec inc., 9083-0670 Québec inc., Gestion Ghislain Lallier inc, 2627-3458 Québec inc., 2429-7822 Québec inc., Universy Galt Service inc., 9098-0111 Québec inc., 2311-5959 Québec inc., Gaz-O-Pneux inc., C. Lagrandeur et fils inc., Valérie Houde, Sylvie Fréchette, Robert Beaurivage, 9011-4653 Québec inc., Pétroles Remay inc., Variétés Jean-Yves Plourde inc., 9016-8360 Québec inc., Carole Aubut, Luc Forget et Jacques Ouellet  Intimés |  | BETWEEN:  Couche-Tard Inc., Alimentation Couche-Tard Inc., Dépan-Escompte Couche-Tard Inc., Céline Bonin, Richard Bédard, Ultramar Ltd, Pétroles Therrien Inc., Distributions Pétrolières Therrien Inc, Irving Oil Operations Ltd., Olco Petroleum Group Inc., Coop fédérée, Robert Murphy, Gary Neiderer, 9142-0935 Québec Inc., 9131-4716 Québec Inc. and Groupe Denis Mongeau Inc.  Applicants  - and -  Simon Jacques, Marcel Lafontaine, Automobile Protection Association, Attorney General of Quebec, Attorney General of Canada, Director of Public Prosecutions of Canada, France Benoît, Richard Michaud, Luc Couturier, Guy Angers, Philippe Gosselin & Associés ltée, André Bilodeau, Carol Lehoux, Claude Bédard, Stéphane Grant, Pétroles Cadrin Inc., Daniel Drouin, Pétroles Global inc. / Global Fuels Inc., Pétroles Global (Québec) inc. / Global Fuels (Quebec) Inc., Provigo Distribution Inc., Christian Payette, Pierre Bourassa, Daniel Leblond, Dépanneur Magog-Orford Inc., 2944-4841 Québec Inc., Société coopérative agricole des Bois-Francs, Gestion Astral Inc., Lise Delisle, 134553 Canada Inc., Garage Luc Fecteau et fils Inc., Station-Service Jacques Blais Inc., 9029-6815 Québec Inc,, Garage Jacques Robert Inc., Gérald Groulx Station-Service Inc., Services Autogarde D.D. Inc., 9010-1460 Québec Inc., Armand Pouliot, Julie Roberge, Station-Service Pouliot et Roberge s.e.n.c., 9038-6095 Québec Inc., 9083-0670 Québec Inc., Gestion Ghislain Lallier Inc, 2627-3458 Québec Inc., 2429-7822 Québec Inc., Universy Galt Service Inc., 9098-0111 Québec Inc., 2311-5959 Québec Inc., Gaz-O-Pneux Inc., C. Lagrandeur et fils Inc., Valérie Houde, Sylvie Fréchette, Robert Beaurivage, 9011-4653 Québec Inc., Pétroles Remay Inc., Variétés Jean-Yves Plourde Inc., 9016-8360 Québec Inc., Carole Aubut, Luc Forget and Jacques Ouellet  Respondents |
|  |  |  |
| JUGEMENT  La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel du jugement de la Cour supérieure du Québec, numéro 200-06-000102-080, 2012 QCCS 2954, daté du 28 juin 2012, est rejetée. La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel du Québec (Québec), numéro 200-09-007782-128, 2012 QCCA 2266, daté du 17 décembre 2012, est accueillie avec dépens selon l’issue de la cause. |  | JUDGMENT  The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal from the judgment of the Superior Court of Quebec, Number 200-06-000102-080, 2012 QCCS 2954, dated June 28, 2012, is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-007782-128, 2012 QCCA 2266, dated December 17, 2012, is granted with costs in the cause. |

J.C.S.C.

J.S.C.C.